

REVISTA DE  
COMUNICACION

Año 3 - N° 3 - 1990

# códigos

PERIODISTAS  
**LAS RESERVAS DE LAS  
FUENTES INFORMATIVAS**

MEDIOS Y LITERATURA  
**EL CONJURO DEL  
CANTO DE LAS SIRENAS**

SOCIEDAD Y COMUNICACION  
**LA INTERVENCION  
COMUNITARIA**

DESDE MEXICO  
**NUEVAS TECNOLOGIAS  
INFORMATIVAS**

**Consejo Directivo**  
Decano  
Hugo Eduardo Frare

**Profesores**  
Jorge Eduardo Douglas Price  
Marcelino Basili  
Julia Neme  
Rafael de la Rosa  
Rolando Bonacchi  
Delia Vera Barros

Gustavo Vitale (sup)  
Mónica Ellis (sup)  
Isabel Salerno (sup)  
Graciama Miller (sup)  
Andrés Ponce de León  
Julio Valbuena

**Graduados**

Haydée Escudero  
Mónica Baldoni  
María Carolina Pandolfi  
Elena Ciganda (sup)  
Marcela Castañón (sup)  
Irma Terbay (sup)

**Estudiantes**

José J. Pandolfi  
Gabriel Seguíno  
Sandro Martín  
Edgardo Muñoz (sup)  
Stella López (sup)  
Horacio Cretton (sup)

**No docentes**

Marcela Domínguez  
Gladys Castro  
Mónica Sáez  
Oscar Kisnerman (sup)  
Sergio Quesada (sup)  
Patricia Pla (sup)

**Secretaría Académica**  
Julia Neme

**Secretario Administrativo**  
Ricardo Martín

**Secretario de Investigación**  
Eduardo Mutchinik

**Secretario de Extensión Universitario**  
Eduardo Mutchinik (a/c)

**Directora del Departamento de  
Ciencias de la Información y  
Comunicación Social**  
Nélide Beatriz Sosa

# códigos

Año 3 N° 3 — 1990

Revista del departamento de Ciencia de la  
Información y Comunicación Social de la  
Facultad de Derecho y Ciencias Sociales.

**Universidad Nacional del Comahue**

Director-Editor  
**Juan Carlos Bergonzi**

Arte y Diagramación  
**Julio Bariani**

Armado  
**Viviana García**

Colaboran en este número

Hugo Frare  
María Massi  
Adriana Meriño  
Ricardo Haye  
Alicia Bosani  
Omar Jurgeit  
Laura Pollastri  
Celia Galindo  
Natalio Kisnerman  
Florance Toussaint  
Javier Esteinou Madrid  
Laura Pinotti  
Mariela Mendivil

Publicación departamental editada por la  
facultad de Derecho y Ciencias Sociales.  
Mendoza y Perú —8332— General Roca, Río  
Negro, República Argentina.

# SUMARIO

4

La reserva de la fuente informativa como prerrogativa del periodista profesional.

8

Caracterización del interlenguaje a través del error una perspectiva psicolingüística.

11

Mass media, escuela y vida cotidiana.

13

El lenguaje escrito y la definición de objetivos

15

El conjuro del canto de las sirenas

19

La intervención comunitaria.

22

Desde México: Perspectivas de las nuevas tecnologías Investigación para América Latina.

27

Actividades departamentales  
Actividades académicas

## ANTICIPO Códigos N 4

*"El cine regional. Entrevistas a Carlos Procopiuk y Lorenzo Kelly. La importancia de recuperar información sobre el patrimonio cultural de Río Negro y Neuquén."*

**Con el surgimiento de nuevas tecnologías de información en América latina, la Tercera Revolución Industrial impacta en la historia moderna de la región.**

# PERSPECTIVAS SOBRE LA INVESTIGACION DE LAS NUEVAS TECNOLOGIAS EN AMERICA LATINA

Por Florance Toussaint y Javier Esteinou Madrid

(Primera parte)

## 1. EL ¿POR QUE?

La presencia de las nuevas tecnologías de información en nuestras vidas cotidianas (computadoras, banco de datos, videotextos, lenguajes digitales, satélites, teleimpresión, fibras ópticas, memoria finita, nueva televisión, telemática, etc.) no representa una simple modernización más de los productos electrónicos que circulan en los mercados. Son los nuevos gérmenes de la transformación global de las raíces económicas, políticas, sociales y culturales de América Latina en la segunda mitad del siglo XX.

Aunque la existencia de estos nuevos rasgos tecnológicos en el país y en el mundo contemporáneo empiezan a dar forma a un nuevo fenómeno histórico que se ha denominado "etapa espacial", "sociedad de la información", "fase electrónica" o "aldea global", "era tecnocrática", "desarrollo postindustrial", "sociedad del ocio", "cambio científico-tecnológico", "mundo postimperialista", "sociedad de servicios", etc., nosotros pensamos que lo que, en realidad, está emergiendo en Latinoamérica, es la gran Tercera Revolución Industrial, que marca el nuevo momento de la historia del hombre.

Con el surgimiento de estas tecnologías de información en

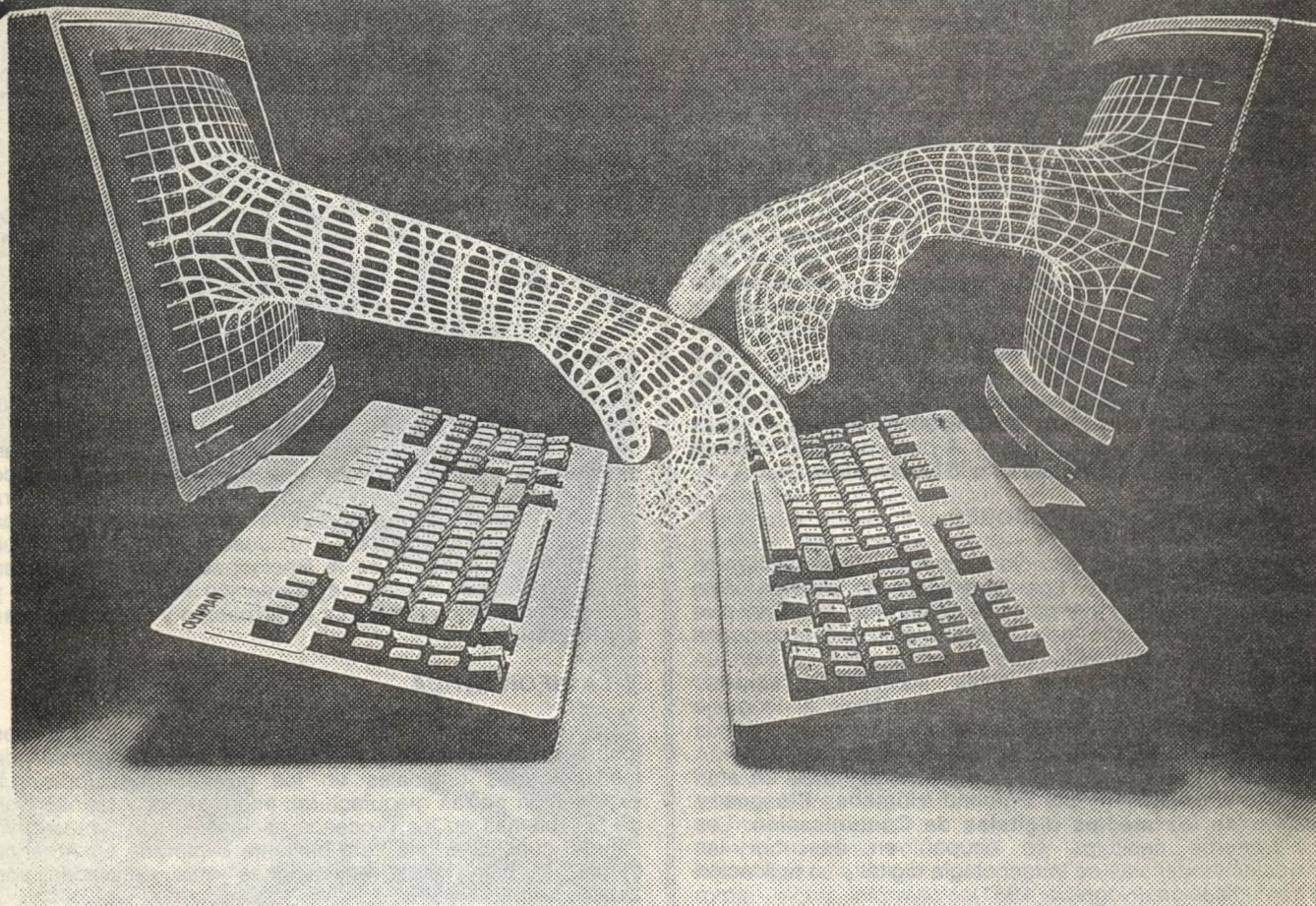
América latina, la Tercera Revolución Industrial impacta en la historia moderna de la región.

Si la Primera Revolución Industrial introdujo en la segunda mitad del siglo XVIII al carbón que dio origen a la máquina de vapor como fuerza motriz del proceso productivo de la nación, y si la Segunda Revolución Industrial incorporó en el último cuarto del siglo XIX al petróleo y la electricidad para introducir al motor eléctrico y de explosión en el sistema económico de Latinoamérica, la Tercera Revolución Industrial añade, entre las décadas de 1970 y 1980, la electrónica y la inteligencia artificial para incorporar las máquinas electrónicas al ámbito regional.

Así, entramos al inicio de una nueva fase de desarrollo de la historia universal y continental que se caracteriza, por un lado, por el agotamiento del viejo modelo clásico de industrialización que maduró después de la Segunda Guerra Mundial, y por otra, por la emergencia de un nuevo "modelo biológico de economía", impulsado por la informática, la robótica, la biogenética, la microelectrónica, la fisión nuclear, las telecomunicaciones y la conquista espacial. Nos enfrentamos pues, al cambio de una economía de energía, por una economía de la información que transformará radicalmente a la humanidad y a América Latina.

De aquí, la enorme importancia de efectuar un examen

DESDE MEXICO  
ESPECIAL PARA "CODIGOS"



evaluatorio sobre el tipo de conciencia que se ha producido en América Latina sobre estas realidades para descubrir de dónde parte la lógica de producción de las nuevas tecnologías de información en la región y la forma como están impactando en las sociedades latinoamericanas.

## II. EL MARCO DEL ESCENARIO

Si bien el inicio de la adopción de tecnología regida por el principio digital ocurre en América Latina hacia mediados de este siglo, su estudio se generaliza en nuestros países en la presente década. Tal retraso muestra una vez más la tendencia de los investigadores a preocuparse por un fenómeno solamente después de que éste constituye un problema de amplio espectro.

El poco tiempo transcurrido desde que las nuevas tecnologías se volvieron objeto de estudio y, en la mayoría de los casos, la escasez de recursos, se refleja en el saldo de trabajos elaborados. Una revisión amplia, aunque no exhaustiva, de la bibliografía y hemerografía a nuestro alcance, nos ha conducido a perfilar un diagnóstico aproximativo que indica la existencia de una producción muy

nutrida de ensayos y artículos sobre el tema frente a una escasa bibliografía.

Las revistas especializadas como **Chasqui**, **Comunicación y Cultura**, **Boletín Intercom** y **Cuadernos del TICOM** para mencionar solamente las más conocidas en el ámbito latinoamericano, han dedicado números completos de sus ediciones a hablar del problema. Las nuevas tecnologías constituyen preocupación generalizada de estudiosos, académicos y periodistas. Sin embargo el grado de profundidad con que se abordan los asuntos expuestos sólo permite mostrarlos, plantear los temas y abrir la discusión y posterior análisis de ciertos aspectos, pero escasamente conocer el objeto en sus rasgos esenciales y mucho menos, sacar conclusiones.

El abanico se abre en una dimensión que abarca desde las computadoras, su integración con todos los medios de comunicación y su influencia social y política, hasta el uso de las tecnologías contemporáneas para lograr una mejor identidad étnica.

Más allá de las revistas, encontramos documentos de trabajo producidos en seminarios, coloquios y reuniones, así como textos escritos para instituciones como el Instituto

Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET) y para el Instituto para América Latina (IPAL). Dichos documentos circulan en ámbitos restringidos. Con todo, muchos de ellos han servido de punto de partida a estudios posteriores que llegaron a convertirse en libros. La sistematicidad en el abordaje del tema en ambos institutos hace de estos centros de investigación fuentes importantes a consultar.

El hecho de que la hemerografía sea todavía más significativa que la propia bibliografía del tema, señala el carácter inicial de los estudios. Los libros editados hasta la fecha son escasos, la mayoría aborda asuntos de tipo local o nacional. El análisis cuya perspectiva sea continental constituye la excepción. (Consultar las listas hemerográfica y bibliográfica del anexo).

Por lo que hace al contenido y orientaciones de libros, documentos y artículos parece adecuado señalar su separación en dos grandes intenciones: la búsqueda teórica y el indagar empírico. Los primeros pretenden plantear una serie de principios y de postulados según los cuales sea posible dar sentido a los hechos que están sucediendo en el continente. Los segundos, en cambio, se proponen recoger, sistematizar, documentar los hechos. Parten de que para que una teoría pueda ser válida necesita ser confrontada con la realidad. Ahora bien, no necesariamente encontramos siempre de manera excluyente ambas tendencias. En algunos estudios se conjugan las dos.

Al lado de los dos enfoques mencionados anteriormente, existen otros, destacadamente aquel que pretende dar a conocer los usos y las posibilidades de las nuevas tecnologías así como sus ventajas. A partir de dicha meta se han producido muchos manuales que hablan del asunto.

### III. LOS INTENTOS TEORIZADORES

El término de nuevas tecnologías carece de un contenido rigurosamente definido. Los investigadores se han visto forzados a precisar lo que por éste entenderán cada vez que emprenden un estudio que abarque él o los fenómenos comúnmente denominados "nuevas tecnologías". Si bien, en principio se acepta que éstas son todas aquellas innovaciones técnicas que tienen como base el lenguaje digital y la electrónica, la extensión del término continúa siendo ambigua.

Entre los trabajos en donde puede encontrarse un afán esclarecedor, están el de Edmund Hogrebe, **Riesgos y desafíos de los medios digitales de Comunicación**. Los dos primeros capítulos se ocupan en descubrir las principales tendencias de la tecnología digital y su aplicación a la comunicación. (Hogrebe, 1981).

Por su parte, tanto Alberto Montoya, en **Políticas de Informatización del Estado Mexicano**, Enrique Quibrera en **La Informática Nacional** y Guillermo Rothschild en **Las Políticas Nacionales y Las Nuevas Tecnologías de Comunicación**, abren sus trabajos con un capítulo en el que dan cuenta de lo que, desde un punto de vista teórico, ha de entenderse por "nuevas tecnologías de información y comunicación".

Carlos Corrales Díaz (1987) construye un sistema de definiciones a partir del presupuesto de sus significados socioculturales. El texto es esclarecedor en cuanto confronta las distintas concepciones de varios autores en torno al término.

Más allá de las definiciones pertinentes en cualquier estudio que intente acercarse a lo científico, los autores mencionados han aportado dimensiones económicas y políticas al término "nuevas tecnologías". Lo que les ha importado desentrañar han sido las consecuencias y los desafíos que su incorporación a la vida social trae consigo.

Otros autores como Joseph Rotha han revisado los términos a partir de su concepción técnica y en este sentido se acercan a los manuales producidos desde la perspectiva ingenieril.

En este mismo tenor aparece el texto de Carlos Romero titulado "Aspectos Tecnológicos de las Nuevas Tecnológi-

as". Los mencionados arriba conectan con otra rama de la investigación del tema en América Latina. Según Rafael Roncagliolo, "quizá la parte más importante de la investigación latinoamericana sobre nuevas tecnologías de información y comunicación y comunicación tiene que ver con **innovaciones y adaptaciones en materia de hardware**" y es conducida por ingenieros. No menos de 17 países de la región cuentan con centros de investigación y capacitación en telecomunicaciones, y algunos, han dado un verdadero salto en la materia. La mayoría de esos centros están agrupados en la dinámica Asociación hispanoamericana de Centros de Investigación y Educación de Telecomunicaciones (AHCJET) de la que forma parte también España. Un esfuerzo paralelo se realiza en algunos países particularmente en Brasil y Cuba en materia de informática". (1986).

### IV. LOS MANUALES

La necesidad de proporcionar a los usuarios información práctica y útil para el manejo de los nuevos aparatos ha producido una corriente que se ocupa simplemente de dar a conocer la construcción e implementos técnicos, explicación de terminología y vocablos de distintas disciplinas como la cibernética, la matemática, la ingeniería de sistema. También trabajos que sirvan como introducción al tema de la tecnología digital desde el punto de vista del **hardware**. Editoriales mexicanas han producido una bibliografía importante sobre el tema.

Los títulos más destacados son intentos por esclarecer, clasificar y ordenar términos que muchas veces han sido usados de manera equívoca o indistintamente para denominar cosas diferentes. Entre ellos se encuentran los trabajos de José Luis Mora (1979), José Morán ...1980), Risua (1980), y la colección de la Enciclopedia Científica Proteo editada por la Secretaría de Educación Pública en 1982 y que comprende los temas: **La información y Computadoras e Informática**.

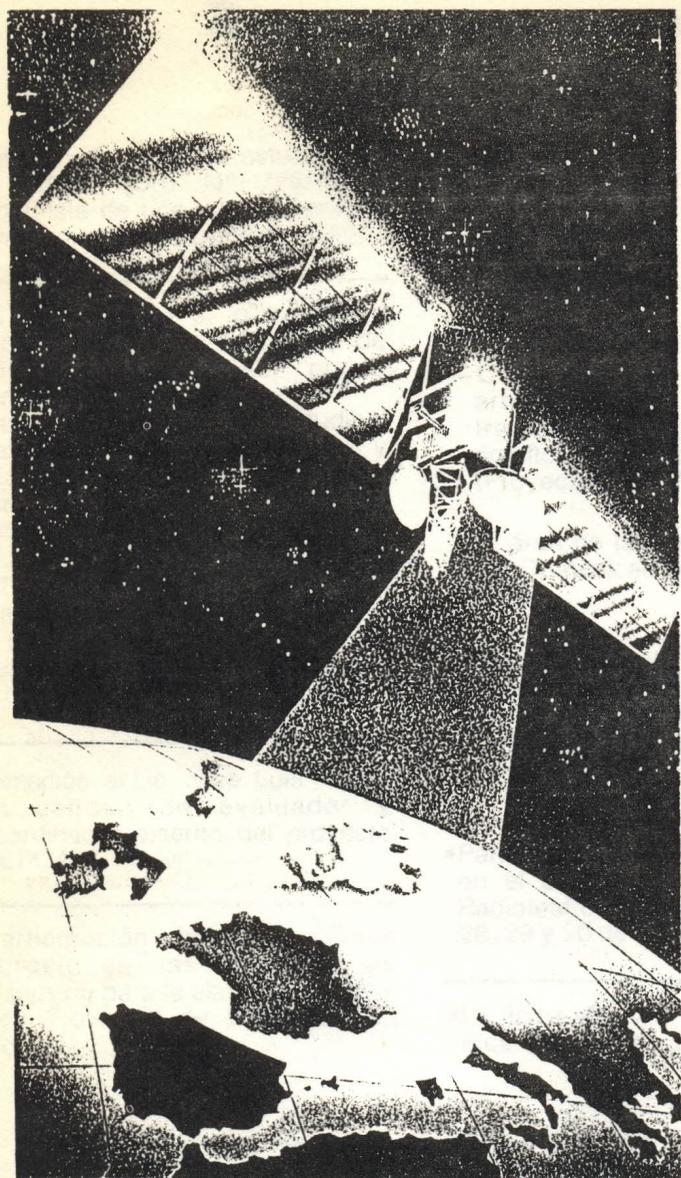
### V. LA INFORMATICA

La informatización de una sociedad implica procesos industriales cuyo origen tiene que ver con la expansión de los mercados originales en los países productores. La exportación de las manufacturas informáticas y la inserción de las mismas en los procesos nacionales son temas cuyo estudio constituye una veta bastante explorada en América Latina, si bien las investigaciones más detalladas son locales.

Entre los estudios de este tipo se encuentran las de Quibrera (1984), Montoya (1983, 1985), Rothschild (1984), Arriaga (1985). Todos ellos tienen en común el unir el estudio de la informatización con la revisión de las políticas del Estado.

Según los planteamientos hechos con mayor frecuencia, el camino que siga el proceso informatizador tiene que ver con la actitud que tome el Estado, tanto frente a la importación de aparatos, como del software y sobre todo cómo asuma el problema de la producción. El destinar presupuestos limitados para la investigación y el desarrollo de la informática ha llevado al estancamiento en la industria nacional de dichos implementos. Y consecuentemente el fantasma de la dependencia se cierne sobre nuestras sociedades, sólo que ahora agigantado. La tecnología informática es a tal grado sofisticada y produce tales cambios en la organización, formas productivas y productividad que para quien no posea el dominio de la misma, el peligro de quedar fuera del desarrollo contemporáneo es evidente.

Desde el **Informe Nora-Minc**, ha surgido una corriente de investigación que se propone rescatar las líneas de desarrollo de la informática en cada país para, a partir de dicho conocimiento, oponer alternativas de gestión autónoma. Se continúa apelando a los Estados nacionales para que apliquen las restricciones pertinentes.



## VI. LA PERSPECTIVA INTEGRADORA

Para algunos autores, el estudio de las nuevas tecnologías y las consecuencias de su aparición en nuestras sociedades, debe vincularse con un fenómeno económico presente ya desde los años 60's: la transnacionalización. Quizá alentados por los trabajos de Schiller (1981); Hamelink (1983), Melody (1983) en el ámbito mundial, autores como Roncagliolo (1980, 1985), Janus (1980), Mattelart y Schmucler (1983), Montoya (1985), tomaron como punto de partida el asunto de la transnacionalización para fundar sus estudios.

Roncagliolo lo señala así: "La perspectiva analítica de la transnacionalización permite recuperar la unidad de tratamiento de los fenómenos comunicativos y culturales, así como develar su íntima conexión con la política y la economía. En la medida en que ella se preocupa y ocupa de las formas contemporáneas de realización de la producción, incluyendo la producción de bienes informativos y culturales, nos proporciona un marco adecuado para el trabajo interdisciplinario y acumulativo".

Sin embargo, dentro del enfoque común que presupone tomar en cuenta los fenómenos de transnacionalización, los temas y las preguntas planteadas muestran una gran diversidad.

La premisa fundamental es la aceptación de que la nueva tecnología traerá cambios cualitativos y estructurales profundos en todos los ámbitos. Y de aquí surgen las preguntas que se encuentran teñidas de una actitud valorativa, inseparable de la mayoría de los estudios latinoamericanos en comunicación, desde aquellos que se ocuparon de la "penetración imperialista cultural" a los que fundaron la necesidad de sostener "políticas nacionales de comunicación"

¿Dependencia o desarrollo? parece ser la preocupación central respecto del advenimiento de la era electrónica. Consecuencias en la soberanía, papel de los Estados nacionales, desempleo, manejo de los recursos de acuerdo a las prioridades que los países establezcan modificaciones en la calidad de la vida, el tiempo libre las relaciones sociales e incluso el desempeño de oficios y profesiones. Cambios en el control social y amenazas a la privacidad. Todas estas son interrogantes que los investigadores se han formulado. Algunas no han podido ser esclarecidas o suficientes, fundamentalmente porque hace falta mucho trabajo empírico. El camino apenas comienza a ser desbrozado.

Uno de los trabajos que constituye una visión verdaderamente latinoamericana del problema es el libro escrito por Armand Mattelart y Héctor Schmucler, **América Latina en la encrucijada telemática**. "En él se describen y analizan los aspectos más sobresalientes de la nueva era que se abre con la introducción de las nuevas tecnologías". Y si bien como los mismos autores lo afirman no se trata de un estudio minucioso de cada país y sus realidades tecnológico-informativas, sí abre perspectivas de análisis continental. La exposición muestra las similitudes y diferencias entre países. "Una conclusión es clara: los cambios tecnológicos tienden a modificar radicalmente el horizonte de la vida política, es lógico que sea a través de la política desde donde se rastree el significado final de estas innovaciones y desde donde se tomen decisiones" (Matterlart y Schmucler 1983)

## VII. LOS SATELITES

Sin duda uno de los temas que han sido estudiados en América Latina con mayor detalle, profusión y detenimiento ha sido el de los satélites artificiales de comunicación. Las características del instrumento tecnológico que transforma de manera cualitativa la posibilidad de enviar en menos tiempo, mayores volúmenes con gran precisión de datos e información, así como las diferentes formas que puede tomar dicha información, hacen del satélite un aparato versátil capaz de trastocar las formas comunicativas de los países que lo usen. Pero al mismo tiempo, debido a su sofisticación tecnológica y a sus costos de producción se trata de un instrumento cuya fabricación no está al alcance de los países en vías de desarrollo. Por lo mismo los latinoamericanos que se han decidido por su uso tienen que depender de proveedores extranjeros.

La red comunicativa que el satélite de comunicación implica rebasa las fronteras nacionales. Los efectos desde este punto de vista son importantes. De todo ello se han ocupado ya los investigadores del continente. Entre los estudios más completos se encuentran los siguientes:

En 1981 el mexicano Jesús Roldán escribió una cronología que daba cuenta del desarrollo de dos empresas, Comsat e Intelsat, en el campo de las comunicaciones internacionales vía satélite. Un poco más adelante, Héctor Schmucler, argentino, se ocupó del tema. Produjo un documento de trabajo para ILET que más tarde fue publicado en la revista **Comunicación y Cultura** con el título de "25 años de satélites artificiales".

Florence Toussaint y Javier Esteinou Madrid son miembros del Ticom (taller de investigación en comunicación masiva) del Departamento de Educación y Comunicación, Unidad Xochimilco, Universidad Autónoma Metropolitana, "Casa Abierta al Tiempo", México.

**CODIGOS - Revista de Comunicación**  
agradece el apoyo brindado por las  
firmas auspiciantes, Editorial Río  
Negro e imprenta de la Universidad.

